

СПЕЦИФИКА ДОКУМЕНТАЦИИ И ВЫБОРА ЕДИНОГО ТЕРМИНА, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРЕВОЗОК С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА

С.А. Кирилюк

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4, 2203030, Минск,
Беларусь, kirilyuk9545@gmail.com*

Настоящая статья посвящена рассмотрению проблематики выбора единого термина, обозначающего перевозку грузов несколькими видами транспорта. Раскрывается проблема терминов «смешанная» и «мультимодальная» перевозка грузов. Определен наиболее подходящий термин с учетом сложившейся практики и анализа англоязычных и русскоязычных международно-правовых актов, регулирующих отношения в данной области. Также настоящая статья посвящена рассмотрению документов международной перевозки несколькими видами транспорта. Представлены отдельные виды документов, их специфика и особенности регулирования перевозок с использованием нескольких видов транспорта.

Ключевые слова: международное частное право; международное транспортное право; международные перевозки; смешанные перевозки; комбинированные перевозки; интермодальные перевозки; мультимодальные перевозки; документ смешанной перевозки.

SPECIFICITY OF DOCUMENTATION AND CHOICE OF A SINGLE TERM RELATING TO TRANSPORTATION USING SEVERAL TYPES OF TRANSPORT

S.A. Kirilyuk

*Belarusian State University, Nezavisimosti Ave., 4, 220030, Minsk, Belarus
kirilyuk9545@gmail.com*

This article is devoted to the consideration of the problem of choosing a single term denoting the transportation of goods by several types of transport. The problem of the terms "mixed" and "multimodal" transportation of goods is revealed. The most appropriate term is determined taking into account the established practice and analysis of English-language and Russian-language international legal acts regulating relations in this area. This article is also devoted to the consideration of documents for international transportation by several types of transport. Individual types of documents, their specificity and features of regulation of transportation using several types of transport are presented.

Keywords: international private law; international transport law; international transportation; mixed transportation; combined transportation; intermodal transportation; multimodal transport; multimodal transport document.

В отношении поставки товара, которая осуществляется в рамках одной сделки от одного продавца к одному покупателю, а также при оформлении единого транспортного документа и единой сквозной ставке, в международных, национальных нормативных актах и научной литературе используются разные термины для обозначения этого типа перевозки.

Как правило, многочисленные авторы и специалисты в области транспорта используют для определения такого процесса один из четырех терминов:

1. комбинированная перевозка;
2. смешанная перевозка;
3. интермодальная перевозка;
4. мультимодальная перевозка.

Отсюда возникают несколько вопросов, какой из приведенных терминов является правильным, наиболее точно и грамотно описывающий транспортный процесс? Понимаем ли мы под этими терминами одну и ту же услугу? Не являются ли все данные понятия простыми синонимами?

Все эти термины описывают процесс перевозки, включающий использование нескольких видов транспорта. Кроме того, нет общепринятого понятия данного вида перевозки грузов, которое включало бы все ключевые особенности и признаки, при наличии которых можно было бы отличить данную перевозку от других видов перевозки. Однако, из всех вышеперечисленных терминов, следует обратить внимание на проблему выбора между термином «смешанная» и «мультимодальная» перевозка грузов.

Для начала следует обратиться к национальному законодательству государств-участников Таможенного Союза.

В Гражданском Кодексе Республики Беларусь находим упоминание о смешанной перевозке:

«Статья 742. Смешанная перевозка

1. Смешанная перевозка означает перевозку грузов, пассажиров и багажа по меньшей мере двумя видами транспорта.

2. Смешанная перевозка грузов осуществляется или обеспечивается экспедитором по договору транспортной экспедиции в порядке, предусмотренном главой 41 настоящего Кодекса.

3. Смешанная перевозка грузов, пассажиров и багажа по единому транспортному документу является прямой смешанной перевозкой. Взаимоотношения перевозчиков в различных видах транспорта, а также порядок организации прямой смешанной перевозки определяются транспортными уставами и кодексами и другими актами законодательства.» [1].

В Гражданском кодексе Республики Казахстан также есть статья о смешанной перевозке:

«Статья. 694. Смешанные перевозки

Взаимоотношения при перевозке двумя или более видами транспорта (смешанные перевозки) по единой товарно-транспортной накладной (единому коносаменту), а также порядок организации этих перевозок определяются договорами между участниками смешанной перевозки, заключаемыми в соответствии с законодательными актами Республики Казахстан о транспорте.» [2].

Любопытно, что в Гражданском Кодексе Российской Федерации нет понятия смешанных перевозок, есть только упоминание о прямом смешанном сообщении:

«Статья 788. Прямое смешанное сообщение

Взаимоотношения транспортных организаций при перевозке грузов, пассажиров и багажа разными видами транспорта по единому транспортному документу (прямое смешанное сообщение), а также порядок организации этих перевозок определяются соглашениями между организациями соответствующих видов транспорта, заключаемыми в соответствии с законом о прямых смешанных (комбинированных) перевозках.» [3].

Таким образом, можно сделать вывод, что в национальном законодательстве Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации есть упоминание о смешанных перевозках.

Теперь рассмотрим главную проблему терминов «мультимодальная перевозка» и «смешанная перевозка». Если обратиться к официальным версиям международных конвенций, написанных на английском языке о которых говорилось выше, термин «*multimodal transport*» переводится как «смешанная перевозка». Такой же перевод термина «*multimodal transport*» как «смешанная перевозка» можно найти на официальном интернет-портале транспортного ведомства Еврокомиссии. Важно отметить, что эксперты данной организации активно выступают за идею унификации терминологии в области перевозок грузов несколькими видами транспорта. Однако некоторые европейские эксперты выступают с предложением заменить термин «*multimodal transport*» на «*mixing transport modes*» [4, с. 299]. Но на взгляд автора, данная замена не является целесообразной, поскольку ее можно буквально перевести как «смешение («*mixing*» – это имя существительное, а не прилагательное) видов транспорта», что не позволяет четко понять англоязычному правоприминителю что именно смешивается, в отличие от термина «*multimodal*», который имеет такие значения как «несколько, много».

Также некоторые эксперты СНГ-пространства предлагают использовать термин «мультимодальные перевозки» в виду их созвучности с термином «*multimodal transport*». Однако в виду специфики и особенностей

языка, термин «смешанная перевозка» является более подходящим в использовании и в официальных русскоязычных международно-правовых актах.

Соответственно, используемые термины «multimodal transport» в англоязычных версиях международных конвенций и «смешанная перевозка» в русскоязычных международных нормативно-правовых актах, корректно подходят при их использовании, т.к. созданы ввиду языковых различий и особенностей различных стран.

Таким образом, термин «смешанная перевозка» на взгляд автора наиболее полно отражает суть закрепленного в ст. 1 Женевской конвенции 1980 г. определения перевозки грузов несколькими видами транспорта от одного грузоотправителя одному покупателю по единому транспортному документу и единой сквозной ставке, делая акцент на том, что основные проблемы перевозки данного вида связаны с использованием нескольких видов транспорта.

«Документ смешанной перевозки» означает документ, удостоверяющий договор смешанной перевозки, принятие груза оператором смешанной перевозки в свое ведение, а также его обязательство доставить груз в соответствии с условиями этого договора.

Обратим внимание, что нормы конвенции носят императивный (обязательный) характер и применяются ко всем договорам смешанной перевозки грузов из одного места в другое, которые расположены в разных государствах, если:

- указанное в договоре смешанной перевозки место приема груза в свое ведение оператором смешанной перевозки находится в одном из государств-участников; или
- указанное в договоре смешанной перевозки место доставки груза оператором смешанной перевозки находится в одном из государств-участников.

Таким образом, нормы конвенции могут действовать и в странах, не ратифицировавших ее.

Обращаем также внимание, что введенное Конвенцией ООН о международных смешанных перевозках грузов понятие «Документ смешанной перевозки» стыкуется с аналогичными понятиями типовых экспедиторских документов, прописанных в Типовых правилах FIATA.

FIATA (Международная федерация экспедиторских ассоциаций) — это самая крупная неправительственная организация мира. Она представляет экспедиторскую отрасль хозяйства более чем в 150 странах мира. Отрасль насчитывает более 40 тысяч предприятий всех форм собственности, на которых трудятся почти 10 млн. сотрудников.

- Документы FIATA регулируют деловые отношения между экспедитором и грузовладельцем. Действие этих документов не распространяется на отношения экспедитора с перевозчиками.

- Отношения экспедитора с перевозчиками регулируются соответствующими транспортными документами, предусмотренными национальными и международными транспортными конвенциями, законами, уставами и правилами.

- Авторское право на экспедиторские документы FIATA принадлежит Секретариату этой федерации.

- Это право Секретариат FIATA может предоставлять своим национальным членам по лицензионному соглашению.

- Национальная Ассоциация на основании Соглашения предоставляет право на выпуск документов и форм FIATA своим действительным членам.

Первый экспедиторский документ FIATA начал применяться еще в 1955 г. Всего в разное время было разработано 8 таких документов. Документы FIATA:

- Сертификат экспедитора о получении груза (FIATA Forwarders Certificate of Receipt) – FIATA FCR.

- Сертификат экспедитора о транспортировке груза (FIATA Forwarders Certificate of Transport) – FIATA FCT.

- Складское свидетельство (FIATA Warehouse Receipt) – FWR.

- Мультимодальный транспортный коносамент (FIATA Multimodal Transport Bill of Lading) – FBL.

- Необоротная мультимодальная транспортная накладная (FIATA Multimodal Transport Waybill) – FWB. Формы FIATA:

- Форма экспедиторских инструкций FIATA (FIATA Forwarding Instructions) – FFI.

- Декларация грузоотправителя о транспортировке опасных грузов (Shippers Declaration for the Transport of Dangerous Goods) – FIATA SDT.

- Интермодальный весовой сертификат грузоотправителя (Shippers Intermodal Weight Certification) – FIATA SIC.

Также с 1986 г. экспедиторы применяют при оказании своих услуг нейтральную воздушную накладную.

В современной практике белорусские экспедиторы используют, как правило, 2 документа FIATA: расписка экспедитора и коносамент.

Рисунок 1. Расписка экспедитора (Forwarders Certificate of Receipt – FIATA FCR) [5]

Юридический смысл документа заключается в подтверждении экспедитором принятия под свою ответственность груза с безотзывным обязательством отправить груз получателю или хранить груз в распоряжении этого получателя.

- FIATA FCR – сертификат получения груза экспедитором, действующим в качестве агента грузоотправителя (получателя), подтверждающий принятие экспедитором груза в свое распоряжение.

- Выдавая FIATA FCR, экспедитор удостоверяет, что он получил определенный груз вместе с безотзывными инструкциями по распоряжению им, для отправки грузополучателю или для хранения до получения распоряжений грузополучателя.

- Эти инструкции могут быть изменены или отменены только в случае, если оригинал FIATA FCR будет возвращен выдавшему его экспедитору, и только если последний будет иметь возможность следовать таким измененным инструкциям или их отмене.

- FIATA FCR выдается экспедитором после получения им груза.

- Экспедитор несет ответственность за организацию транспортировки груза в соответствии с условиями, указанными на обороте FIATA FCR.

- Грузоотправитель, получив и предъявив FIATA FCR грузополучателю, таким образом, доказывает, что им выполнены полностью (EXW, FCA, CPT) либо частично (FOB) обязательства перед грузополучателем.

- После вручения FIATA FCR грузополучателю грузоотправитель не имеет права каким-либо другим образом распорядиться грузом, не получив обратно от грузополучателя FIATA FCR и не вернув его экспедитору.

- Для грузополучателя, который осуществляет оплату за товар, FIATA FCR является гарантией того, что груз находится уже вне контроля грузоотправителя, но под контролем экспедитора, выдавшего FCR.

Относительная популярность расписки экспедитора, однако, не должна вводить пользователя в заблуждение. Обладая лишь некоторыми признаками документа смешанной перевозки, FCR таковым не является.

Выдавая FCR, экспедитор выступает в качестве агента грузовладельца и выполняет его поручение без права принятия самостоятельных решений. В основном FCR применяется при поставках товаров на условиях "франко-завод" (FCA по классификации «Инкотермс»). FCR является необоротным документом, служит свидетельством выполнения экспортером своих обязательств и является одним из документов, позволяющих раскрывать аккредитивы.

FBL – мультимодальный транспортный коносамент FIATA, оборотный документ экспедитора, принимающего на себя обязанности и ответственность перевозчика.

FBL признан Международной торговой палатой как соответствующий Правилам UNCTAD/ICC (Комиссии ООН по торговле и развитию/Международной торговой палаты) по мультимодальным транспортным документам, опубликованным ICC в ее публикации №481. FBL соответствует требованиям Унифицированных обычаев и практики ICC для документарных аккредитивов (ERA 500). Мультимодальный транспортный коносамент (FIATA Multimodal Transport Bill of Lading – FBL) [6].

Выдавая FBL, экспедитор принимает на себя ответственность за доставку груза до места назначения и за действия всех перевозчиков и третьих сторон, привлеченных им к выполнению всей перевозки.

Выдавая FBL, экспедитор гарантирует, что:

- он принял указанный в нем груз и что право распоряжения этим грузом принадлежит исключительно ему;
- он принял на себя обязанности по транспортировке груза в соответствии с полученными инструкциями;
- груз находится в хорошем по внешнему виду состоянии;
- сведения в документе соответствуют инструкциям, которые он получил;
- ответственность за страховое покрытие по грузу согласована с грузоотправителем;
- ясно указано, сколько оригиналов FBL выдается.

Выдав коносамент FIATA, экспедитор обязуется от собственного имени выполнить или обеспечить выполнение смешанной перевозки товара от места, где этот товар был принят экспедитором под свою ответственность согласно записи в коносаменте, до места назначения, указанного в этом коносаменте. При этом необходимо учитывать, что экспедитор может иметь собственные транспортные средства для перевозки груза на части маршрута. На части же маршрута, не покрываемого собственными транспортными средствами, экспедитор прибегает к услугам других перевозчиков. Такие перевозчики, как правило, являются фактическими перевозчиками. Экспедитор же является для грузоотправителя договорным перевозчиком – оператором смешанной перевозки.

Ныне действующий вариант мультимодального коносамента FIATA вступил в силу 1 марта 1994 г. Этот вариант коносамента применяется в настоящее время экспедиторами и грузовладельцами в большинстве стран мира, осуществляющих перевозки грузов внешней торговли.

В мировой экспедиторской практике не существует другого документа, который бы возлагал на экспедитора ответственность за груз и его доставку клиенту. Таким образом, можно признать, что именно мультимодальный транспортный коносамент обладает всеми признаками Документа смешанной перевозки (в редакции Конвенции ООН о международных смешанных перевозках грузов) и является таковым по сути.

В заключение хотелось бы обратить внимание на базовое, по мнению автора, отличие смешанного сообщения от традиционной грузоперевозки. В отличие от традиционных методов перевозки, растущих от вида транспорта, смешанное сообщение учитывает, прежде всего, требования груза. Только определившись с тем, какой из существующих видов транспорта и способов доставки является максимально выгодным для конкретного груза, только подобрав под этот груз наиболее удобную форму документооборота, можно быть уверенным в успешной реализации поставленной логистической задачи. Именно такой подход обеспечивает современный, интегрированный транспортный процесс между отправителем и получателем.

Библиографические ссылки

1. Гражданский кодекс Республики Беларусь: Кодекс Респ. Беларусь, 7 дек. 1998 г.; № 218-З: в ред. Закона Респ. Беларусь от 29.12.2006 г. [Электронный ресурс] / Консультант плюс: Беларусь. Минск, 2024.
2. Гражданский кодекс Республики Казахстан от 27 декабря 1994 г.; № 269-ХІІ [Электронный ресурс] / Консультант плюс: Беларусь. Минск, 2024.
3. Гражданский кодекс Российской Федерации от 30 ноября 1994 г.; № 51-ФЗ [Электронный ресурс] / Консультант плюс: Беларусь. Минск, 2024.
4. *Ларин О. Н.* Регулирование международных перевозок: современные аспекты // МИР ТРАНСПОРТА. 2019. Т. 17. № 2. С. 296-305
5. *Холопов К.В.* Экспедиторские документы ФИАТА в международной и внешней торговле [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rfej.ru/rvv/id/A004EB5C8/%24file/50-58.pdf>. дата доступа: 01.04.2024.
6. Ассоциация международных экспедиторов и логистики «БАМЭ». Экспедиторские документы ФИАТА [Электронный ресурс]. URL: <https://www.baifby.com/page/39>. дата доступа: 01.04.2024.